

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# L 10



Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

54 tomas  
2011 m. sausio 14 d.

Turinys

### II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

#### REGLAMENTAI

- 2011 m. sausio 13 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 23/2011, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti ..... 1
- 2011 m. sausio 13 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 24/2011, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamente (ES) Nr. 867/2010 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2010/11 prekybos metais ..... 3

#### SPRENDIMAI

2011/14/ES:

- ★ 2011 m. sausio 13 d. Komisijos sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 97/556/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su tinkuotomis išorinėmis sudėtinėmis šiluminės izoliacijos sistemomis ir rinkiniais (ETICS), pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (pranešta dokumentu Nr. C(2011) 34) <sup>(1)</sup> ..... 5

2011/15/ES:

- ★ 2010 m. gruodžio 20 d. Europos centrinio banko sprendimas dėl mokėjimams, susijusiems su EFSF paskolomis valstybėms narėms, kurių valiuta yra euro, atlikti skirtų sąskaitų atidarymo (ECB/2010/31) ..... 7

Kaina: 3 EUR

(<sup>1</sup>) Tekstas svarbus EEE

# LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.



## II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

## REGLAMENTAI

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 23/2011

2011 m. sausio 13 d.

**kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“)<sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles<sup>(2)</sup>, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamas standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2011 m. sausio 14 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. sausio 13 d.

*Komisijos vardu,  
Pirmininko vardu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	81,8
	TN	120,5
	TR	108,7
	ZZ	103,7
0707 00 05	EG	158,2
	JO	96,7
	TR	86,3
	ZZ	113,7
0709 90 70	MA	40,9
	TR	127,8
	ZZ	84,4
0805 10 20	EG	56,7
	IL	67,1
	MA	53,8
	TR	70,7
	ZA	56,7
	ZZ	61,0
0805 20 10	MA	67,5
	TR	79,6
	ZZ	73,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	129,3
	HR	46,1
	IL	66,4
	JM	106,9
	MA	103,8
	TR	73,4
	ZZ	87,7
0805 50 10	TR	58,2
	ZZ	58,2
0808 10 80	CA	99,7
	CN	112,2
	US	126,7
	ZZ	112,9
0808 20 50	CN	49,8
	US	120,5
	ZZ	85,2

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklaturą yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 24/2011****2011 m. sausio 13 d.****kuriuo iš dalies keičiamos Reglamente (ES) Nr. 867/2010 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2010/11 prekybos metais**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2006 m. birželio 30 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 951/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis cukraus sektoriuje <sup>(2)</sup>, ypač į jo 36 straipsnio, 2 dalies antros pastraipos antrąjį sakinį,

kadangi:

- (1) Tipinės kainos ir papildomų importo muitų dydžiai, taikytini baltajam cukrui, žaliaviniam cukrui ir kai

kuriems sirupams 2010/11 prekybos metais buvo nustatyti Komisijos reglamente (ES) Nr. 867/2010 <sup>(3)</sup>. Šios kainos ir muitų dydžiai buvo paskutinį kartą pakeisti Komisijos reglamentu (ES) Nr. 22/2011 <sup>(4)</sup>.

- (2) Šiuo metu Komisijos turimi duomenys rodo, kad reikia iš dalies pakeisti minėtus dydžius pagal Reglamente (EB) Nr. 951/2006 nustatytas taisykles ir nuostatas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 951/2006 36 straipsnyje išvardytiems produktams taikomos tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2010/11 prekybos metais, numatyti Reglamente (ES) Nr. 867/2010, yra iš dalies pakeičiami ir nurodomi šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2011 m. sausio 14 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. sausio 13 d.

*Komisijos vardu,  
Pirmininko vardu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 178, 2006 7 1, p. 24.<sup>(3)</sup> OL L 259, 2010 10 1, p. 3.<sup>(4)</sup> OL L 9, 2011 1 13, p. 3.

## PRIEDAS

Iš dalies pakeisti baltojo cukraus, žaliavinio cukraus ir produktų, kurių KN kodas yra 1702 90 95 tipinių kainų ir papildomų importo muitų dydžiai, taikomi nuo 2011 m. sausio 14 d.

(EUR)

KN kodas	Tipinė kaina už 100 kg neto atitinkamo produkto	Papildomas muistas už 100 kg neto atitinkamo produkto
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	64,59	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	64,59	0,00
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	64,59	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	64,59	0,00
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	60,43	0,00
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	60,43	0,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	60,43	0,00
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,60	0,17

<sup>(1)</sup> Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo III dalyje.

<sup>(2)</sup> Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo II dalyje.

<sup>(3)</sup> Nustatoma už kiekvieną proc. sacharozės kiekio.

# SPRENDIMAI

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2011 m. sausio 13 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 97/556/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su tinkuotomis išorinėmis sudėtinėmis šiluminės izoliacijos sistemomis ir rinkiniais (ETICS), pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį**

(pranešta dokumentu Nr. C(2011) 34)

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/14/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

1 straipsnis

Sprendimas 97/556/EB iš dalies keičiamas taip:

atsižvelgdama į 1988 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvą 89/106/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su statybos produktais, derinimo<sup>(1)</sup>, ypač jos 13 straipsnio 4 dalį,

1. 2 straipsnis pakeičiamas taip:

pasikonsultavusi su Statybos nuolatinio komitetu,

„2 straipsnis

II priede nustatyta atitikties atestavimo tvarka nurodoma Europos techninių liudijimų rekomendacijų įgaliojimuose. III priede nustatyta atitikties atestavimo tvarka nurodoma suderintų Europos standartų įgaliojimuose.“

kadangi:

2. Pridedamas naujas III priedas, kaip nurodyta šio sprendimo priede.

(1) 1997 m. liepos 14 d. Komisijos sprendime 97/556/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su tinkuotomis išorinėmis sudėtinėmis šiluminės izoliacijos sistemomis ir rinkiniais (ETICS), pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį<sup>(2)</sup> nurodyti tik tie produktai, kuriems suteikti Europos techniniai liudijimai, nors kai kuriems iš tų produktų taip pat gali būti taikomi suderinti Europos standartai.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

(2) Todėl Sprendimas 97/556/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas, kad jį būtų galima taikyti ir produktams, kurie atitinka Europos standartizacijos komiteto (toliau – CEN) nustatomus Europos standartus,

Priimta Briuselyje 2011 m. sausio 13 d.

Komisijos vardu  
Antonio TAJANI  
Pirmininko pavaduotojas

<sup>(1)</sup> OL L 40, 1989 2 11, p. 12.

<sup>(2)</sup> OL L 229, 1997 8 20, p. 14.

## PRIEDAS

## „III PRIEDAS

## PRODUKTŲ GRUPĖ:

## TINKUOTOS IŠORINĖS SUDĖTINĖS ŠILUMINĖS IZOLIACIJOS SISTEMOS IR RINKINIAI (1/1)

**Atitikties atestavimo sistemos**

Toliau nurodytam (-iems) produktui (-ams) ir jų numatomai (-oms) paskirčiai (-tims) CEN prašoma atitinkamuose suderintuose Europos standartuose apibrėžti šią atitikties atestavimo sistemą:

Produktas (-ai)	Numatoma (-os) paskirtis (-ys)	Lygis (-iai) arba klasė (-s) (degunas)	Atitikties atestavimo sistema (-os)
Tinkuotos išorinės sudėtinės šiluminės izoliacijos sistemos ir rinkiniai (ETICS)	Išorinėse sienose	Visi/visos	1

1 sistema. Žr. Direktyvos 89/106/EEB III priedo 2 skirsnio i punktą, neatliekant pavyzdžių audito ir tyrimo.

Sistemos specifikacija turėtų būti tokia, kad ji galėtų būti įgyvendinta net tada, kai naudingumo koeficiento nebūtina nustatyti tam tikrai charakteristikai, kadangi bent viena valstybė narė tokioms charakteristikoms netaiko jokių teisinių reikalavimų (žr. Direktyvos 89/106/EEB 2 straipsnio 1 dalį ir, jei taikoma, aiškinamųjų dokumentų 1.2.3 straipsnį). Tokiais atvejais gamintojo negalima įpareigoti patikrinti tokių charakteristikų, jei jis nenori paskelbti apie produkto naudingumo koeficientą.“



## EUROPOS CENTRINIO BANKO SPRENDIMAS

2010 m. gruodžio 20 d.

dėl mokėjimams, susijusiems su EFSF paskolomis valstybėms narėms, kurių valiuta yra euro, atlikti skirtų sąskaitų atidarymo

(ECB/2010/31)

(2011/15/ES)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VYKDOMOJI VALDYBA,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statutą, ypač į jo 17 ir 21 straipsnius,

kadangi:

- (1) Pagal Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto (toliau – ECBS statutas) 17 straipsnį savo operacijoms vykdyti Europos centrinis bankas (ECB) gali atidaryti sąskaitas kredito įstaigoms, viešiesiems subjektams ir kitiems rinkos dalyviams.
- (2) ECBS statuto 21 straipsnio 1 ir 2 dalyse nustatyta, kad ECB gali veikti kaip Sąjungos institucijų, įstaigų ar organų, valstybių narių centrinių Vyriausybių, regioninių, vietos ar kitų valdžios institucijų, kitų viešosios teisės reglamentuojamų įstaigų arba valstybinių įmonių fiskalinis agentas.
- (3) Pagal 2007 m. liepos 24 d. Sprendimo ECB/2007/7 dėl TARGET2-ECB sąlygų <sup>(1)</sup> 1 straipsnio 2 dalį ECB klientais gali būti centriniai bankai.
- (4) Valstybės narės, kurių valiuta yra euro, ir *European Financial Stability Facility, Société Anonyme* (EFSF), Liuksemburge įsteigta viešoji ribotos atsakomybės bendrovė, kurios akcininkės yra valstybės narės, kurių valiuta yra euro, sudarė EFSF pagrindų susitarimą. 2010 m. rugpjūčio 4 d. EFSF pagrindų susitarimas įsigaliojo ir tapo privačiomis.
- (5) Vadovaujantis EFSF pagrindų susitarimu ir EFSF įstatais, toms valstybėms narėms, kurių valiuta yra euro, kurios turi finansinių sunkumų ir yra sudariusios su Europos Komisija supratimo memorandumą dėl politikos sąlygų, EFSF suteikia finansavimą susitarimų dėl paskolos programos (toliau – susitarimai dėl paskolos programos) forma.

- (6) EFSF pagrindų susitarimo 3 straipsnio 5 dalyje nustatyta, kad paskola, kurią EFSF suteikia valstybei narei, kurios valiuta yra euro, mokama per EFSF ir atitinkamos valstybės narės-paskolos gavėjos sąskaitas, kurios buvo atidarytos Europos centriniam banke susitarimams dėl paskolos programos. 2010 m. rugsėjo 21 d. Sprendime ECB/2010/15 dėl EFSF paskolų valstybėms narėms, kurių valiuta yra euro, administravimo <sup>(2)</sup> įtvirtintos nuostatos dėl piniginių lėšų sąskaitos EFSF vardu, kuri turi būti atidaryta Europos centriniam banke susitarimų dėl paskolos programos veikimui.

- (7) Pagal susitarimus dėl paskolos programos, paskola grąžinama per piniginių lėšų sąskaitas, kurios yra atidarytos Europos centriniam banke atitinkamos valstybės narės-paskolos gavėjos nacionalinio centrinio banko (NCB) vardu.

- (8) Būtina įtvirtinti nuostatas dėl piniginių lėšų sąskaitų, kurios turi būti atidarytos Europos centriniam banke atitinkamos valstybės narės-paskolos gavėjos NCB vardu susitarimų dėl paskolos programos veikimui,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

**Piniginių lėšų sąskaitų atidarymas**

ECB, gavęs valstybės narės-paskolos gavėjos NCB prašymą, tokio NCB vardu gali atidaryti piniginių lėšų sąskaitas mokėjimams, susijusiems su susitarimais dėl paskolos programos, apdoroti (toliau – NCB piniginių lėšų sąskaita).

2 straipsnis

**Mokėjimų priėmimas piniginių lėšų sąskaitose**

NCB piniginių lėšų sąskaita naudojama tik mokėjimams, susijusiems su susitarimu dėl paskolos programos, apdoroti.

3 straipsnis

**Nurodymų priėmimas**

NCB piniginių lėšų sąskaitos atžvilgiu ECB priima tik NCB-sąskaitos turėtojo nurodymus.

<sup>(1)</sup> OL L 237, 2007 9 8, p. 71.<sup>(2)</sup> OL L 253, 2010 9 28, p. 58.

## 4 straipsnis

**Likutis piniginių lėšų sąskaitose**

NCB piniginių lėšų sąskaitoje niekada negali būti debetinio likučio. Todėl iš šių sąskaitų negalima atlikti jokių mokėjimų, viršijančių tų sąskaitų kreditinį likutį.

## 5 straipsnis

**Atlyginimas**

Už per naktį NCB piniginių lėšų sąskaitoje likusį kredito likutį ECB moka palūkanas, kurios atitinka taikomą ECB indėlių galimybės palūkanų normą faktiniu/360 pagrindu.

## 6 straipsnis

**Įsigaliojimas**

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Frankfurte prie Maino 2010 m. gruodžio 20 d.

ECB pirmininkas  
Jean-Claude TRICHET

---



## 2011 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>)** – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

LT